

 <p>Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels</p>	<p>Eleventh Meeting of the Seabird Bycatch Working Group</p> <p><i>Edinburgh, United Kingdom, 15 - 17 May 2023</i></p> <p>Mitigation Factsheets Update</p> <p>Secretariat</p>
---	--

SUMMARY

Following SBWG10, an introductory factsheet and one on improving crew safety during branchline hauling have been finalised and translated into eight languages. The four Bird Scaring Line sheets remain to be completed as a priority. SBWG10 proposed three additional factsheets for modified purse seine, trawl, and pelagic longlines. The Working Group is invited to provide thoughts on which of the best practice mitigation measures should be the next priorities for update or development (bearing in mind budgetary restrictions) and to consider assisting in completing translations and proofreading of factsheets.

RECOMMENDATIONS

The Seabird Bycatch Working Group is asked to:

1. Provide feedback on the next priorities for factsheet updates, including target languages; and
2. Consider assisting with in kind support for translations and proofreading.

Actualización de las fichas informativas sobre mitigación

RESUMEN

Tras la décima reunión del Grupo de Trabajo sobre Captura Secundaria de Aves Marinas (SBWG10), se han finalizado y traducido a ocho idiomas una ficha informativa introductoria y otra sobre la mejora de la seguridad de la tripulación durante el virado de brazoladas. Quedan por completar con carácter prioritario las cuatro fichas sobre líneas espantapájaros. En la décima reunión del GdTCS, se propusieron tres fichas adicionales para los buques con red de cerco modificada, de arrastre y de palangre pelágico. Se invita al Grupo de Trabajo a que comparta sus reflexiones sobre cuáles de las mejores prácticas en medidas de mitigación deberían ser las próximas prioridades de actualización o desarrollo (teniendo en cuenta las restricciones presupuestarias) y a que considere la posibilidad de ayudar a completar las traducciones y la revisión de las fichas informativas.

RECOMENDACIONES

Se pide al Grupo de Trabajo sobre Captura Secundaria de Aves Marinas:

1. Que proporcione comentarios sobre las próximas prioridades de actualización de las fichas informativas, incluidos los idiomas de traducción.
2. Que considere la posibilidad de colaborar en especie con traducciones y revisiones.

Mise à jour des fiches d'information sur l'atténuation

RÉSUMÉ

À la suite de la dixième réunion du GTCA (SBWG10), une fiche d'introduction et une fiche sur l'amélioration de la sécurité des équipages durant le virage des lignes de branchement ont été finalisées et traduites en huit langues. Les quatre fiches sur les Dispositifs d'effarouchement des oiseaux doivent être complétées en priorité. La dixième réunion du GTCA a proposé trois fiches d'information supplémentaires pour les sennes coulissantes modifiées, les chaluts et les palangres pélagiques. Le Groupe de travail est invité à indiquer les bonnes pratiques d'atténuation qui devraient selon lui figurer parmi les prochaines priorités en matière de mise à jour ou d'élaboration (en tenant compte des restrictions budgétaires), ainsi qu'à envisager de contribuer à la traduction et à la relecture des fiches d'information.

RECOMMANDATIONS

Le Groupe de travail sur les captures accessoires est invité à :

1. Fournir un retour d'information quant aux prochaines priorités en matière de mise à jour des fiches d'information, y compris les langues cibles ; et
2. Envisager d'apporter une contribution aux traductions et à la relecture.

1. CURRENT STATUS

At SBWG9/AC11, there was agreement to adopt the new simplified factsheet design, and the new night setting, pelagic longline line weighting and hook shielding factsheets were finalised and with FAO funding support were translated and uploaded to the ACAP website in English, French, Portuguese, Spanish, Indonesian, Japanese, Korean, Simplified and Traditional Chinese.

The next priorities for update were the longline bird-scaring line factsheets (it was subsequently considered optimal to maintain separate sheets for demersal and pelagic vessels), as well as an introductory factsheet and one on improving crew safety during branchline hauling. The latter two were reviewed during SBWG10 and finalised. They were translated from English into the eight languages noted above and proofread by native

speakers with expertise in the field where possible. The English factsheets are now available on the ACAP website www.acap.aq/link/mtgfs, with translated versions to follow shortly. Following discussions at SBWG10, the hook shielding factsheet was also updated and remains to be published.

Unfortunately, capacity issues (coupled with some of the complexities of simplifying the bird-scaring line text for the new factsheets format) mean that the bird-scaring line sheets are not ready to be reviewed at SBWG11. Discussion among SBWG members after SBWG9 highlighted the need for the bird-scaring line factsheets to strike a balance between identifying the best practice design specifics and the practical reality of available materials and conditions at-sea. SBWG members and others are encouraged to contact SBWG Co-convenor Sebastián Jiménez with any further ideas to progress the factsheets on demersal and pelagic Bird Scaring Lines.

At SBWG10 three addition factsheets were proposed: on Modified Purse Seine, Trawl offal and discharge management, and underwater bait setters in pelagic longlines.

The current status of all 23 existing or proposed factsheets is shown in **Table 1**.

2. FUTURE PRIORITIES

Noting that there might be budgetary constraints in terms of the number of factsheets that can be finalised within any year, SBWG11 is invited to:

- confirm which factsheets should be updated or developed next,
- to identify leads for them, and
- review which languages would be relevant to each factsheet

The outstanding ACAP Best Practice factsheets that are yet to be converted into the new simplified format are:

- Demersal and Pelagic longline bird scaring lines (separate factsheets for vessels $\geq 35\text{m}$ and $< 35\text{m}$)
- Demersal longline line weighting (currently separate sheets for external weights, integrated weights and Chilean system)
- Trawl warp strike
- Trawl net entanglement

We are producing most of the Factsheets in eight languages, so we would be grateful for any offers of in-kind support to assist with translations and proofreading.

It is worth noting that the current longline sheets focus on the mitigation measures *per se*, while the two trawl sheets encompass types of seabird interaction with fishing gear, and contain numerous mitigation measures within. In order to maintain the simplified, concise format of the sheets – and depending on the level of detail required – separation of the measures into individual sheets may be merited.

Table 1. The current status of Bycatch Mitigation Factsheets. Factsheet on Demersal bird scaring lines will be replaced by 2 separate factsheets for vessels <35m and ≥35m.

Factsheet	English	Spanish	French	Portuguese	Korean	Simplified Chinese	Traditional Chinese	Japanese	Indonesian
Intro	Aug 2021	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated
1 Demersal Bird Scaring Lines	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-	-
1a Demersal Bird Scaring Lines ≥35m								-	-
1b Demersal Bird Scaring Lines <35m								-	-
2 Demersal LL Line weight external	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-	-
3 Demersal LL Integrated weight	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-	-
4 Demersal LL Line weighting Chilean system	Sep 2014	Sep 2014	-	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-	-
5 Demersal & Pelagic LL Night-setting	May 2019	May 2019	May 2019	May 2019	May 2019 translated	May 2019	May 2019	May 2019	May 2019
6 Demersal LL Underwater setting chute	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-	-
7a Pelagic LL Bird Scaring lines ≥35m	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	
7b Pelagic LL Bird Scaring lines <35m	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	
8 Pelagic LL Line weighting	May 2019	May 2019	May 2019	May 2019	May 2019 translated	May 2019	May 2019	May 2019	May 2019
9 Pelagic LL Side-setting	Sep 2014	Sep 2014	-	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-
10 Pelagic LL Blue-dyed bait squid	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-
11 Pelagic LL Bait caster and line shooter	Sep 2014	Sep 2014	-	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-
12 Demersal & Pelagic LL Haul Mitigation	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	
13 Trawl fisheries warp strike	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-	-
14 Trawl fisheries Net entanglement	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	Sep 2014	-	-
15 Pelagic LL Hook-shielding devices	May 2019 (updated Aug 2021)	May 2019	May 2019	May 2019	May 2019 translated	May 2019	May 2019	May 2019	May 2019
16 Pelagic LL - Improving safety when hauling branch lines	Aug 2021	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated	Aug 2021 translated
17 Modified Purse Seine (new)									-
18 Trawl offal and discharge management (new)									-
19 Pelagic LL - underwater bait setters (new)									

- not required